

## NUESTRO COLEGIO



Nuestro colegio, el CEIP Gascón y Marín de Zaragoza, es un edificio construido entre 1915 y 1919 por el arquitecto José de Yarza Echenique, y emplazado en pleno centro de la ciudad, en la Plaza de Los Sitios, en un chaflán entre las calles Balmes y Sancho y Gil. En su construcción tuvo que competir con un entorno de espléndidos edificios levantados con motivo de la Exposición Hispano-Francesa de 1908.

Recientemente, en el mes de noviembre de 2008, ha sido declarado Bien de Interés Cultural, en la categoría de Monumento Histórico

## NUESTRO LEMA



A pesar de ser un colegio pequeño, con menos de 300 alumnos, recibe a niños y niñas de más de 20 nacionalidades, y con el paso de los años, esta tendencia aumenta considerablemente.

Como consideramos que la diversidad es un valor agregado, que enriquece nuestra sociedad actual y futura, nuestra AMPA ha decidido movilizarse para poner en marcha este proyecto.

El proyecto está pensado principalmente para los niños que llegan a las aulas de nuestro colegio, un contexto completamente diferente del propio y sin entender el idioma, lo cual dificulta aún más la inmersión del niño en su nuevo lugar de residencia, y concebido a su vez para repercutir en la mejora de la convivencia del centro y facilitar el trabajo de Maestros y Profesores.

## **NUESTRO PROYECTO**

### **PROGRAMACIÓN DE ATENCIÓN A ALUMNADO CON NECESIDADES DE APOYO EN EL DESARROLLO DE HABILIDADES LINGÜÍSTICAS EN LA LENGUA ESPAÑOLA**

#### **1. SUJETOS A QUIEN SE DESTINA**

Este proyecto va destinado a 2 tipos de público:

- A alumnos inmigrantes en edad escolar (Infantil y Primaria) con graves carencias en el conocimiento del idioma;
- A alumnos emigrantes que ya han superado los niveles iniciales de comunicación en nuestra lengua y a nativos con dificultades para expresarse de forma escrita u oral. A ambos colectivos se ofrecería un refuerzo escolar dirigido a la mejora de su competencia lingüística como vehículo para el desarrollo curricular en todas las áreas.

## 2. OBJETIVOS GENERALES

- La integración de estos niños en una clase normal y la capacidad para alcanzar los objetivos del curso, ya que dependen de su nivel de competencia en la lengua española.
- El desarrollo de las capacidades lingüísticas necesarias para manejar el lenguaje especializado de cada asignatura
- Potenciar especialmente la comprensión y la utilización del vocabulario abstracto y científico
- La consecución de las cuatro destrezas lingüísticas: comprensión oral, expresión oral, comprensión escrita y expresión escrita.
- Refuerzo de la autoestima y la confianza de los alumnos con dificultades al comprender la idea global de los mensajes orales y escritos propuestos para su nivel y ser capaz de producir mensajes correctamente .
- Utilización de materiales tanto escritos como orales o visuales que le permitan conocer mejor el contexto cultural en el que está inmerso.
- Promoción de una actitud crítica y de una mente abierta que le permita comprender y aceptar tanto la idiosincrasia de su cultura de origen como la de nuestro país.
- Potenciación del autoaprendizaje y de los recursos personales para comprender y hacerse comprender.
- Aceptación y valoración de la lengua de adopción como un elemento enriquecedor cultural y personalmente.

## 3. OBJETIVOS ESPECIFICOS

- En un nivel **inicial** el alumno:

- ☞ Deberá comprender enunciados que se refieran a necesidades materiales y relaciones sociales de la vida cotidiana, sensaciones físicas y sentimientos, opiniones personales ( comprensión auditiva)
- ☞ Deberá emitir enunciados relativos a esas necesidades, sensaciones y opiniones (expresión oral)
- ☞ El alumno será capaz de entender textos cortos relacionados con necesidades básicas de la vida diaria. Comprenderá textos breves que traten sobre temas del currículo y

que proporcionen información de forma explícita. El alumno debe ser capaz de inducir la información básica, a partir del contexto y sentido global, de las dudas que tenga.

- ☞ Deberá ser capaz de escribir notas personales sobre esas necesidades básicas. Elaborar descripciones y narraciones breves mediante el uso de enunciados simple enlazados con los conectores esenciales. El mensaje será comprensible, aunque el texto pueda tener algún error gramatical, ortográfico o léxico.

- En un nivel **medio** el alumno

- ☞ Deberá comprender enunciados que se refieran a informaciones sobre experiencias personales y sobre hechos y acontecimientos de la vida cotidiana; opiniones formuladas explícitamente y necesidades de la vida cotidiana. Con la presencia de varios interlocutores y a ritmo normal. ( comprensión auditiva)
- ☞ Deberá emitir enunciados relativos a necesidades, relaciones, hechos y acontecimientos de la vida cotidiana; experiencias personales y a la propia actitud y opiniones de los temas de conversación. La conversación versará sobre los temas del currículo, la intervención podrá ser con estructuras sencillas. ( expresión oral)
- ☞ Deberá discernir entre ideas principales y secundarias de un texto. Seguir sin esfuerzo el desarrollo argumental de los textos sencillos y breves de carácter literario. ( comprensión lectora)
- ☞ Será capaz de elaborar textos no muy extensos, con coordinación y subordinación mediante el uso de conectores adecuados al contexto. Se referirán a experiencias y opiniones de personas, acontecimientos e informaciones. Para elaboración de textos sobre los temas de currículo el alumno se apoyará en su conocimiento del léxico para otros temas hará uso adecuado del diccionario.

- Por último en un nivel **superior**

- ☞ El alumno deberá entender las ideas esenciales de las complementarias en una ponencia o discurso. Al igual que con los programas reproducidos en los medios de comunicación y comprenderá con detalle a uno o varios interlocutores a un ritmo fluido.
- ☞ Será capaz de participar en conversaciones sobre temas generales, proporcionará información detallada, expresará y razonará sus opiniones y las del resto de interlocutores. Hará uso consciente de las estrategias propias de los distintos tipos de discurso para conseguir una comunicación eficaz. Realizará exposiciones de un breve periodo de tiempo.
- ☞ Deberá de ser capaz de entender informaciones y valoraciones subjetivas y reconocer los elementos implícitos. Entenderá con detalle la información, opiniones y juicios literarios accesibles. Entenderá la relación entre los diversos elementos de la estructura del texto. ( comprensión lectora)
- ☞ El alumno deberá ser capaz de elaborar textos, de cierta longitud, empleando las estructuras sintácticas habituales de la lengua española con un dominio general de los recursos estilísticos más frecuentes, bien de temas generales, bien de temas curriculares. Correctamente gramaticales y ricos en vocabulario ( expresión escrita).

## 4. CONTENIDOS:

### 4.1 ¿QUÉ? Conceptos (deberán adaptarse al nivel del alumno/grupo)

- Taller de estilo:

- ☞ La expresión de sentimientos
- ☞ Expresión y valoración de la opinión propia y de los demás compañeros.
- ☞ La expresión de necesidades y hábitos
- ☞ Vocabulario
- ☞ Coherencia y cohesión: concordancia, conectores, locuciones, perífrasis, repeticiones
- ☞ Recursos estilísticos
- ☞ Sintaxis compleja: coordinación y subordinación
- ☞ Conocer los artículos de prensa radio y televisión
- ☞ Desarrollo de la hipótesis, la condición y la consecuencia
- ☞ Expresar la propia experiencia y las actividades realizadas de forma coherente
- ☞ Saber crear distintos tipos de documentos de los vistos en clase ( canciones, artículos, documentales..)

- Taller de letras:

- ☞ Comprensión y creación de textos literarios ( poemas, prosa, cuentos...)
- ☞ Comprensión y creación de artículos de prensa, entrevistas radiofónicas, programas de televisión
- ☞ Escribir notas personales y profesionales
- ☞ Transmisión de información
- ☞ Escribir anuncios publicitarios o de trabajo. Escribir cartas
- ☞ Escribir una reclamación
- ☞ Comprensión y elaboración de diálogos y reproducción de llamadas personales y profesionales.
- ☞ Realizar esquemas y resúmenes de textos de carácter general o de materia curricular.
- ☞ Realizar operaciones de léxico semánticas de síntesis
- ☞ Descripciones y narraciones. Explicación de textos
- ☞ El texto como operación y como producto enunciativo
- ☞ La argumentación textual
- ☞ Lenguajes especiales y tipología textual
- ☞ Recursos estilísticos.

- Taller de letras

- ☞ Mejorar la dicción
- ☞ Desarrollar la fluidez de la lengua
- ☞ Fomentar la capacidad de improvisación siendo capaces de hacernos entender
- ☞ Fomentar el compañerismo y sentido de grupo
- ☞ Conocer mejor una parte de la literatura española
- ☞ Creación de monólogos, diálogos y obras para reforzar la expresión de la lengua
- ☞ Técnicas de composición y de interpretación
- ☞ Pérdida del miedo escénico y fomento de la exposición en público

- 📁 Preparación y puesta en escena de varios materiales trabajados (Monólogo, exposición, diálogo, mímica, obra...)

## 4.2 ¿CÓMO? Actividades

- 📁 Realizar ejercicios de comprensión
- 📁 Proponer dictados
- 📁 Dar las oportunas explicaciones gramaticales
- 📁 Comprensión oral de textos o canciones mediante cintas o C.D.
- 📁 Lectura de textos en voz alta
- 📁 Lectura personal de textos literarios
- 📁 Utilizar de forma didáctica el vídeo o material visual
- 📁 Preparar ejercicios de conectores para completar huecos
- 📁 Escribir textos propios
- 📁 Leer textos literarios y prensa (periódicos, revistas...)
- 📁 Crear preguntas sobre textos o contestar a preguntas sobre textos
- 📁 Organizar pequeños debates
- 📁 Exponer varios temas.

## 4.3 ¿CUÁNDO? Temporalización

La duración de la actividad extraescolar es de 8 meses agrupados en los trimestres que se divide el curso escolar. Se realizarán dos sesiones de una hora cada una, cada semana, desde octubre hasta mayo. La actividad tendría lugar en el propio centro

## 5. MEDIOS

Los recursos utilizados son diversos: materiales conceptuales para el aprendizaje de contenidos formales (funcionales, discursivos, estructurales, léxicos, culturales, etc...) actividades de aplicación o ejercitación; textos apropiados a las destrezas que se desarrollan; actividades sobre los textos, tareas significativas y comunicativas de uso real del lenguaje. No solo deben utilizarse materiales escritos, sino también audiovisuales e informáticos.

### • MATERIALES

- ✍ Material confeccionado por el propio profesor o, en ocasiones, aportado por el alumno
- ✍ Cassettes (diálogos, historias, canciones...)
- ✍ Vídeos
- ✍ Revistas, periódicos...

## ● RECURSOS

- ✓ Canciones: además de ver un lenguaje menos normativo, aprendemos vocabulario, estructuras, pronunciación
- ✓ Juegos: son ejercicios dinámicos y motivadores. Variados y divertidos, lo que hace el aprendizaje más sencillo y agradable al alumno. Además se desarrolla tanto la destreza de comprensión oral como la de expresión oral.
- ✓ Dramatizaciones: son muy importantes para que el alumno recree la situación oral que se puede encontrar y de esta forma pueda utilizarlo para solucionarla con fluidez. Además es importante para la unión, conocimiento y funcionamiento del grupo.
- ✓ Debates. Además de tratar temas de actualidad, cercanos a ellos, y que les motiven, es el momento de desarrollar la comprensión oral y la producción oral. Además se aprende a sintetizar, a entender la idea principal
- ✓ Trabajos en grupo o individuales: con ello se motiva y desarrollan sus intereses; están más involucrados en el aprendizaje
- ✓ Vídeo: canciones: de forma relajada de completar nuestra competencia lingüística.
- ✓ Cartas: tanto formales como familiares, se desarrolla la producción escrita. Son una ayuda para desenvolverse en el terreno personal y profesional
- ✓ Documentos procedentes de los distintos medios de comunicación. Este material es importante para que los alumnos aprendan a expresar sus opiniones y juicios no sólo de las actividades de su vida o de las asignatura de currículo sino también de lo que sucede a su alrededor, de la actualidad.

## 6. METODOLOGIA


Las actividades deben ser motivadoras. La construcción conjunta de textos, el trabajo en grupo y la participación de todos es fundamental. Los actos comunicativos deben desarrollarse desde las necesidades, posibilidades e intereses de los alumnos. Hay que implicar a estos en un uso personalizado y creativo del lenguaje. El aprendizaje inductivo y activo del alumno es necesario.

En el proceso educativo puede haber actividades propiamente comunicativas, orales o escritas, pero deben ir unidas a actividades formales que faciliten al alumno los recursos teóricos, formales o lingüísticos necesarios para alcanzar el máximo nivel de aprendizaje y de competencia.

Así pues, debemos hacer uso de una metodología activa, por lo que utilizaremos todos los recursos didácticos que podamos. Hay que elaborar materiales que diagnostiquen en términos concretos el nivel de competencia comunicativa de estos alumnos. La metodología estará centrada en desarrollar aquellas otras destrezas relacionadas con el lenguaje escrito que le permitan una mayor abstracción para alcanzar los objetivos de las materias del currículo.



## **7. PERFIL DEL PROFESORADO**

 Maestros en educación primaria- INFANTIL con experiencia

## **8. ALUMNADO PREVISTO**

### **5 sesiones semanales:**

Una sesión para el grupo de infantil

Dos sesiones semanales para un primer nivel de primaria

Dos sesiones semanales para un nivel más avanzado de primaria.

Horario: 16.40- 17.40

Listado de alumnado con necesidad de este programa de compensación educativa:

### **Infantil:**

- Nourallah Shrif (Egipto)
- Khadim Diouf (Senegal)
- Yasmin Hammadi (Argelia)
- Abelkader Hammadi (Argelia)

### **Primaria:**

- Miguel Malheiro (Portugal)
- Loubna Outasort (Marruecos)
- Aymane Outasort (Marruecos)
- Gabriel Bucataru (Rumanía)
- Lubo (Bulgaria)
- Aminata Fofana (Gambia)
- Karim Mettioui (Marruecos)

- Sabina Herescu (Rumanía)
- Mouhamed Ndoye (Togo)
- Daniela Evu (Rumanía)
- Petronela Evu (Rumanía)
- Chaima Mellad (Argelia)
- Cosmin Popa (Rumanía)
- Hesham Shrif (Egipto)
- Wei Wang (China)

Consideramos que el aumento de alumnado inmigrante con diferente lengua materna de la que se imparte en el centro, hace necesaria esta intervención, para mejora de la calidad de vida de estos alumnos y sus familias, y como dijimos anteriormente la mejora de la convivencia en el centro.

Contamos con la colaboración de un padre (profesor de instituto de extensa experiencia) que ejerce de coordinador del proyecto, que se ha ocupado , junto con otros dos padres entendidos en el tema, de las entrevistas y posterior selección de las profesoras, y d el desarrollo y ejecución del proyecto.

En cuanto a la financiación del Programa, además del presupuesto ordinario del AMPA, ha accedido a una subvención de la Consejería de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón, dentro de su Programa de actuaciones de Compensación Educativa para el curso 2008/2009.

Hemos intentado , al inicio de este curso escolar 2008/2009 , extender este proyecto a los padres, en paralelo a éste, con el Curso de español para padres de alumnos que ofrece FAPAR, pero no hemos podido concretar por falta de número de alumnos.

No obstante seguiremos intentando en cursos venideros, ya que no sólo es una herramienta útil para desenvolverse en su nuevo medio, sino un lugar donde poder conocer gente y socializar, es una muy buena manera de construir las “redes sociales” que sirven de apoyo a las familias que no tienen con quien contar por estar en un país o una ciudad diferente de la de origen.

Creemos que al haber iniciado los hijos, este proceso de aprendizaje del Español , y al ser éstos mas “permeables” que los adultos, esto nos ayudará a llegar a sus padres e intentar promover a través de éstos la participación activa dentro del colegio.

Esta es una experiencia inédita en nuestro centro, y debido al éxito obtenido y las ventajas que supone para el alumnado extranjero, en particular, y para el centro en general, haremos lo posible por repetir en los cursos venideros.





---

**Asociación de Padres y Madres del Colegio Gascón y Marín,**

**Zaragoza, España**

**[ampagasconymarin@gmail.com](mailto:ampagasconymarin@gmail.com)**

**Tel.: 664177289**

**Persona de contacto: Celina Willimburgh, Presidenta**

**Asociada a FAPAR : Federación de Asociaciones de Padres y Madres de**

**Alumnos de Aragón, Juan de Lanuza. (FAPAR)**